

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٩٧ لسنة ١٩٨٠

بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٨٠/٦/٢٧ بين
حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية إيطاليا بشأن منح التعاون الفني

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

الموافقة على الكتاب المتبادل الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٨٠/٦/٢٧ بين حكومتى
جمهورية مصر العربية وجمهورية إيطاليا بشأن منح التعاون الفني وذلك مع التحفظ بشرط
التصديق ؛

صدر برئاسة الجمهورية في ١٥ ذى القعدة سنة ١٤٠٠ (٢٤ سبتمبر سنة ١٩٨٠)

أنور السادات

السيد / عبد العزيز زهوى

وكيل الوزارة لشئون التعاون الاقتصادى
القاهرة

القاهر فى ١٩/٦/١٩٨٠

صاحب السعادة

إشارة إلى كتابكم رقم ٢١٥٤ المؤرخ ٥ يونيو ١٩٨٠ ، الحاقا لمذكرة السفارة الإيطالية
رقم ١٣١٠ المؤرخة ٥ مايو ١٩٨٠ ، أو كد لسيادتكم هنا ، أنه بهدف تنفيذ التعاون بين

مصر وإيطاليا ، فإن الحكومة الإيطالية قد وافقت على إتاحة المنح التالية كمبادرات للتعاون الفنى ، والتي تم التقدم فعلا بطلبات رسمية بشأنها من جانب السلطات المصرية .

(أ) ٢٥ مليون ليرة إيطالية لصالح شركة « ترانسيسيم » لإجراء دراسة عن النقل العام بالاسكندرية .

(ب) ٢٢ مليون ليرة إيطالية لصالح شركة « إيميج » من مجموعة « اينى » لإجراء برنامج بحوث لإنتاج الرخام .

(ج) ٣٠ مليون ليرة إيطالية لصالح شركة « لانديسيم » للقيام بدراسة لتصميم وإعداد مستندات المناقصة لعملية استصلاح أراضى لمحافظة سوهاج .

وهذه المبادرات فى مجال التعاون الفنى تتفق تماما مع روح العلاقات الممتازة القائمة بين بلدينا .

وبناء على ذلك ، فإنى أؤكد هنا استعداد الحكومة الإيطالية لتخصيص وإتاحة هذه المساهمات للمشروعات المذكورة أعلاه على أساس منحة .

بالإضافة إلى ذلك فإنى اتفق معكم على أن هذا الكتاب ورد سيادكم عليه سيسكلان اتفاقية بين حكومتينا ، يتعين التصديق عليها من مجلس الشعب للمصرى طبقا لدستوركم .

وفى هذا الصدد لا أستطيع إلا أن أؤكد على ضرورة إنهاء إجراءات التصديق فى أسرع وقت ممكن ، حيث أن العقود المزمع إبرامها بين المنتفعين المعنيين يجب أن يتم إرسالها إلى إدارة التعاون من أجل التنمية بوزارة الخارجية الإيطالية خلال ستة أشهر من تاريخ الموافقة وتخصيص هذه المنح - أى خلال شهر سبتمبر ١٩٨٠

وأود أن أوضح أن هذا الحد الأقصى للتاريخ ، تم تجديده بقوانيننا ولا يمكن تأجيله .

وأنتهز هذه الفرصة لأجدد لسيادتكم تأكيد خالص تقديرى واحترامى .

(اليوجو يفريدا)

سفير إيطاليا

القاهرة في ٢٧/٦/١٩٨٠

السيد / السفير اليوجوفريدا

سفير ايطاليا بالقاهرة

أتشرف بالاحاطة اني تسلمت خط بكم المؤرخ ١٩ يونيو ١٩٨٠ والذي نصه كالاتي :
بشارة إلى كتابكم رقم ٢١٥٤ المؤرخ ٥ يونيو ١٩٨٠ ، إلخا لمذكرة السفارة الايطالية
رقم ١٣١٠ المؤرخة ٥ مايو ١٩٨٠ ، أؤكد لسيادتكم هنا أنه بهدف تنفيذ التعاون بين مصر
وايطاليا فإن الحكومة الايطالية قد وافقت على إتاحة المنح التالية كمبادرات للتعاون الفني
والتي تم التقدم فعلا بطلبات رسمية بشأنها من جانب السلطات المصرية .

(أ) ٢٥٠ مليون ليرة ايطالية لصالح شركة "ترانسسيتم" لإجراء دراسة عن النقل العام
بالاسكندرية .

(ب) ٢٢ مليون ليرة ايطالية لصالح شركة "ايميج" من مجموعة "ايني" لإجراء برنامج بحوث
لاتماج الرخام .

(ج) ٣٠٠ مليون ليرة ايطالية لصالح شركة "لانديسيستم" للقيام بدراسة لتصميم وإعداد
مستندات المناقصة لعملية استصلاح أراضي لمحافظة سوهاج

وهذه المبادرات في مجال التعاون الفني تتفق تماما مع روح العلاقات الممتازة القائمة
بين بلدينا .

وبناءً على ذلك فإني أؤكد هنا استعداد الحكومة الايطالية لتخصيص وإتاحة هذه
المساهمات للشروعات المذكورة أعلاه على أساس منحة .

بالإضافة الى ذلك فإني أتفق معكم على أن هذا الكتاب ورد سيادتكم عليه سيشكلان
اتفاقية بين حكومتينا يتعين التصديق عليها من مجلس الشعب المصري طبقاً لدستوركم .

وفي هذا الصدد لا أستطيع إلا أن أؤكد على ضرورة انهاء إجراءات التصديق في أسرع
وقت ممكن ، حيث إن العقود المزمع إبرامها بين المتفعين المعنيين يجب أن يتم إرسالها
الى إدارة التعاون من أجل التنمية بوزارة الخارجية الايطالية خلال ستة أشهر من تاريخ
الموافقة وتخصيص هذه المنح - أي خلال شهر سبتمبر ١٩٨٠

وأود أن أوضح أن هذا الحد الأقصى للتاريخ، تم تجديده بقوانيننا ولا يمكن تأجيله .
وأنتهز هذه الفرصة لأجند لسيداتكم تأكيد خالص تقديري واحترامي .
أشرف بأن أؤكد لسيداتكم أن حكومة جمهورية مصر العربية توافق على المضمون
السابق .

وأنتهز هذه الفرصة لأعرب لسيداتكم عن خالص تقديري واحترامي .

عبد العزيز زهوى

وكيل وزاره للتعاون الاقتصادى

وزارة الخارجية

قرار

وزير الدولة للشئون الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٤٩٧ لسنة ١٩٨٠ الصادر بتاريخ
١٩٨٠/٩/٢٤ بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٨٠/٦/٢٧
بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية ايطاليا بشأن منح التعاون الفنى ؛
وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٠/١١/٢٦ ؛

قرر :

مادة وحيدة : ينشر فى الجريدة الرسمية الكتاب المتبادل الموقع فى القاهرة بتاريخ
١٩٨٠/٦/٢٧ بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية ايطاليا بشأن منح التعاون
الفنى ، ويعمل به اعتبارا من ١٩٨٠/٦/٢٧ .

تحرير فى ٢٨ المحرم سنة ١٤٠١ (١٩٨٠)

د . بطرس بطرس غالى